

SVEN®
YOU WANT – WE CAN

Мультимедийная клавиатура

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**COMFORT
7600 EL**

www.sven.fi

Благодарим Вас за покупку мультимедийной клавиатуры TM SVEN!

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.

АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2014. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

РАСПАКОВКА

Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.

СОДЕРЖАНИЕ

RUS	1
1. ОСОБЕННОСТИ	2
2. КОМПЛЕКТНОСТЬ	2
3. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ	2
4. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	2
5. ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ КНОПОК БЫСТРОГО ДОСТУПА	2
6. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ	3
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	3
UKR	4
ENG	8

*Техническая поддержка размещена на сайте www.sven.fi
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного руководства.*

1. ОСОБЕННОСТИ

- Глянцевая поверхность
- Высококачественная мембрана
- Совместима с Windows XP/Vista/7/8
- Интерфейс USB
- Удобный и четкий ход клавиш
- Кнопка включения подсветки
- Подсветка всех символов каждой клавиши
- 13 кнопок быстрого вызова Мультимедиа, Интернет и офисных приложений

2. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Клавиатура — 1 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.














3. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

- ОС Windows XP/Vista/7/8, MacOS 10.4 или выше, Linux
- Свободный разъем USB

4. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Подключите клавиатуру к свободному USB-разъему ПК.
- Установка клавиатуры происходит автоматически после ее подключения к порту USB компьютера.
- Для комфортной работы в темном помещении включите подсветку символов каждой клавиши, нажав кнопку LED ILLUMINATION. Чтобы отключить ее – нажмите кнопку LED ILLUMINATION повторно.

5. ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ КНОПОК БЫСТРОГО ДОСТУПА

- | | |
|--|--|
|  Запуск почтовой программы |  Выключение медиа-проигрывателя |
|  Открыть домашнюю интернет-страницу |  Уменьшить уровень громкости |
|  Открыть «Избранное» (My Favorites) |  Увеличить уровень громкости |
|  Воспроизведение/Пауза |  Приглушение/включение звука (MUTE) |
|  Перейти на предыдущий трек |  Запуск медиа-проигрывателя |
|  Перейти на следующий трек |  Открыть «Мой компьютер» |
| |  Выключ./включение калькулятора |

6. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ

Проблема	Решение
Клавиатура не работает.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Убедитесь, что BIOS Вашего ПК имеет настройки USB-контроллера для работы по умолчанию. 2. Отсоедините клавиатуру от ПК и проверьте контакты разъемов на предмет их возможного повреждения. Если никаких внешних повреждений не обнаружено и контакты исправны, соедините клавиатуру с ПК еще раз. 3. Обратитесь в ближайший сервис-центр.
Проблемы с использованием дополнительных кнопок быстрого доступа.	Рекомендуем обратиться в ближайший сервис-центр.

Если ни один из указанных выше способов не решает проблему, обратитесь за профессиональной консультацией в ближайший сервис-центр. Не ремонтируйте изделие самостоятельно.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и единицы измерения	Значение
Количество клавиш клавиатуры	104
Количество кнопок быстрого доступа	13
Кнопка включения подсветки	есть
Раскладка клавиатуры	Рус/Укр/Eng
Совместимость с ОС	Windows XP/Vista/7/8
Интерфейс	USB
Наработка на отказ	свыше 20 000 000 нажатий
Размеры (Ш × В × Г), мм	470 × 25 × 190
Вес, г	828

Примечания:

- **Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.**
- **Продукция торговой марки SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.**

SVEN®
YOU WANT – WE CAN

Мультимедійна клавіатура

КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА



**COMFORT
7600 EL**

www.sven.fi

Керівництво користувача

Дякуємо Вам за купівлю мультимедійної клавіатури TM SVEN!

Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на увесь період користування.

АВТОРСЬКЕ ПРАВО

© 2014. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

РОЗПАКОВУВАННЯ

Акуратно розпакуйте виріб, простежте за тим, щоб усередині коробки не залишилося яке-небудь приладдя. Перевірте пристрій на предмет пошкодження. Якщо виріб пошкоджено при транспортуванні, зверніться у фірму, що здійснює доставку; якщо виріб не функціонує, відразу ж зверніться до продавця.

ЗМІСТ

RUS	1
UKR	4
1. ОСОБЛИВОСТІ	6
2. КОМПЛЕКТНІСТЬ	6
3. СИСТЕМНІ ВИМОГИ	6
4. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ	6
5. ОПИС ФУНКЦІЙ КНОПОК ШВИДКОГО ДОСТУПУ	6
6. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ	7
7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	7
ENG	8

*Технічна підтримка розміщена на сайті www.sven.fi
Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього керівництва.*

1. ОСОБЛИВОСТІ

- Глянсова поверхня
- Високоякісна мембрана
- Сумісна з Windows XP/Vista/7/8
- Інтерфейс USB
- Зручний і чіткий хід клавіш
- Кнопка вмикання підсвічування
- Підсвічування всіх символів кожної клавіші
- 13 кнопок швидкого доступу до Інтернет і Мультимедіа

2. КОМПЛЕКТНІСТЬ

- Клавіатура — 1 шт.
- Керівництво користувача — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.

3. СИСТЕМНІ ВИМОГИ

- ОС Windows XP/Vista/7/8, MacOS 10.4 або вище, Linux
- Вільний роз'єм USB

4. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

- Підключіть клавіатуру до вільного USB-роз'єму ПК.
- Установка клавіатури відбувається автоматично після її підключення до порту USB комп'ютера.
- Для комфортної роботи в темному приміщенні увімкніть підсвічування символів кожної клавіші, натиснувши кнопку LED ILLUMINATION. Щоб вимкнути його, натисніть кнопку LED ILLUMINATION знову.

5. ОПИС ФУНКЦІЙ КНОПОК ШВИДКОГО ДОСТУПУ

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| ✉ Запуск поштової програми | ■ Вмикання медіа-програвача |
| 🏠 Відкрити домашню інтернет-сторінку | 🔊 Зменшити рівень гучності |
| ☆ Відкрити «Вибране» (My Favorites) | 🔊 Збільшити рівень гучності |
| ⏮ Відтворення/Пауза | 🔇 Приглушення/вмикання звуку (MUTE) |
| ⏪ Перейти до попереднього треку | 🎵 Запуск медіа-програвача |
| ⏩ Перейти до наступного треку | 🖨 Відкрити «Мій комп'ютер» |
| | 🧮 Вмикання/вмикання калькулятора |

Керівництво користувача

6. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ

Проблема	Вирішення
Клавіатура не працює.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Переконайтеся, що BIOS Вашого ПК має налаштування USB-контролера для роботи за умовчанням. 2. Від'єднайте клавіатуру від ПК і перевірте контакти роз'ємів на предмет можливого пошкодження. Якщо жодних зовнішніх ушкоджень не виявлено та контакти справні, під'єднайте клавіатуру до ПК знову. 3. Зверніться до найближчого сервіс-центру.
Проблеми з використанням допоміжних кнопок швидкого доступу.	Рекомендуємо звернутися до найближчого сервіс-центру.

Якщо жоден зі вказаних вище способів не вирішує проблему, зверніться за професійною консультацією до найближчого до Вас сервісного центру. Не ремонтуйте АС самостійно.

7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та одиниці виміру	Значення
Кількість клавіш клавіатури	104
Кількість кнопок швидкого доступу	13
Кнопка вмикання підсвічування	є
Розкладка клавіатури	Рос/Укр/Eng
Сумісність з ОС	Windows XP/Vista/7/8
Інтерфейс	USB
Напрацювання на відмову	понад 20 000 000 натискань
Розміри клавіатури (Ш × В × Г), мм	470 × 25 × 190
Вага, г	828

Примітки:

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція торговельної марки SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без попереднього повідомлення.

SVEN®
YOU WANT – WE CAN

Multimedia Keyboard

USER'S MANUAL



**COMFORT
7600 EL**

www.sven.fi

User's Manual

COMFORT 7600 EL

Congratulations on your purchase of the Sven Multimedia Keyboard!

Please read this User's Manual before using the unit and retain this User's Manual in a safe place for future reference.

COPYRIGHT

© 2014. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This User's Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

TRADEMARKS

All trademarks are the property of their legal holders.

NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this Manual is given on «as is» terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

UNPACKING

Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.

CONTENTS

RUS	1
UKR	4
ENG	8
1. SPECIAL FEATURES	10
2. PACKAGE CONTENTS	10
3. SYSTEM REQUIREMENTS	10
4. INSTALLATION	10
5. DESCRIPTION OF SHORTCUT BUTTONS FUNCTIONS	10
6. TROUBLESHOOTING	11
7. TECHNICAL SPECIFICATIONS	11

Technical support is on www.sven.fi

1. SPECIAL FEATURES

- Glossy surface
- High-quality membrane
- Windows XP/Vista/7/8 compatible
- USB interface
- Convenient and precise keystroke
- Backlight on/off switch button
- Backlit symbols on each key
- 13 shortcut buttons to Internet and Multimedia

2. PACKAGE CONTENTS

- Keyboard — 1 pc
- User's Manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc














3. SYSTEM REQUIREMENTS

- Windows XP/Vista/7/8, MacOS 10.4 or higher, Linux
- Free USB port

4. INSTALLATION

- Connect the keyboard to an available USB port of your PC.
- Installation of the keyboard is automatic after its connection to the USB port.
- To work in the dark comfortably, switch on the backlight of the key symbols using the LED ILLUMINATION button. To switch it off, press the LED ILLUMINATION button again.

5. DESCRIPTION OF SHORTCUT BUTTONS FUNCTIONS

- | | |
|---|---|
|  Start default e-mail program |  Turn off media player |
|  Open home web page |  Volume down |
|  Open My Favorites |  Volume up |
|  Play / Pause |  Mute/turn on sound volume |
|  Go to previous media track |  Start media player |
|  Go to next media track |  Open My Computer |
| |  Start/Close Calculator |

6. TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
The keyboard is not working.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Make sure that BIOS of your PC has USB controller settings for default operation. 2. Disconnect the keyboard from the PC and check connector pins for possible damage. If there is no external damage found and connector pins are OK, reconnect the keyboard to the PC. 3. Address your nearest authorized service center.
Problems using the additional shortcut keys.	We recommend that you address your nearest authorized service center.

If none of the above methods can solve the problem, please seek professional advice at your nearest service center. Never attempt to repair the product yourself.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
Q-ty of keyboard keys	104
Q-ty of shortcut buttons	13
Backlight on/off switch button	yes
Keyboard layout	Eng/Rus/Ukr
OS required	Windows XP/Vista/7/8
Interface	USB
Extrapolated mean life	more than 20,000,000 strokes
Dimensions (W × H × L), mm	470 × 25 × 190
Weight, g	828

Notes:

- **Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.**
- **Technical specifications are subject to change without notice due to improvement of SVEN production.**

Мультимедийная клавиатура

SVEN®
YOU WANT – WE CAN



Модель: **Comfort 7600 EL**

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ», 111024, РФ, г. Москва, ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.
Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5. Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте www.sven.fi
Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 2 года.
Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.
Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котлахдентие, 15. Сделано в Китае.

Модель: **Comfort 7600 EL**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область, м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31, тел. (044) 233-65-89/98.
Призначення, споживчі властивості та відомості про безпеку товару див. у Керівництві користувача.
Умови гарантійного обслуговування дивіться в гарантійному талоні або на сайті www.sven.fi.
Гарантійний термін: 12 міс. Строк служби: 2 роки.
Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці. Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.
Виготовлено під контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котлахдентие, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD., 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447. Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

© Registered Trademark of Oy SVEN Scandinavia Ltd. Finland.

COMFORT
7600 EL